

**USB AUDIO/MIDI PERSONAL STUDIO**

**UW500**

English

Deutsch

Français

**Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi**

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! IF you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the top panel of the product. The name plate lists the product's model number, power requirements, and other information. The serial number is located on the rear panel. Please record the model number, serial number, and date of purchase in the spaces provided below, and keep this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



## ATTENTION

**Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.**

- ⚠ Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réparer au technicien Yamaha.
- ⚠ Éviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- ⚠ Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décelé une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réparer par un technicien Yamaha.
- ⚠ Utiliser seulement l'adaptateur spécifique (PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- ⚠ Toujours retirer la prise de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- ⚠ Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.



## PRECAUTION

**Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.**

- ⚠ Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Éviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner librement. L'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
- ⚠ Toujours saisir la prise elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- ⚠ Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
- ⚠ Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (clairs et tonnerre).
- ⚠ Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.
- ⚠ Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Éviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- ⚠ Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
- ⚠ Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- ⚠ Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- ⚠ Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs imprégnés chimiquement. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- ⚠ Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- ⚠ Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'oreille. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

## Bienvenue dans le monde d'UW500

Merci d'avoir choisi UW500, le studio personnel audio/MIDI USB de Yamaha. L'UW500 est une interface USB qui autorise le transfert simultané de données audio et MIDI. Branchez l'UW500 à un ordinateur équipé d'un port USB et profitez de la puissance des nombreuses fonctions offertes par la musique numérique.

Lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'utiliser l'UW500 de façon optimale. Puis gardez-le à portée de main de façon à le consulter ultérieurement.

### REMARQUES PARTICULIÈRES

- Le copyright du logiciel et de ce mode d'emploi est la propriété exclusive de Yamaha Corporation.
- L'usage de ce logiciel et de ce manuel est régi par le contrat de licence auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il ouvre l'emballage scellé du logiciel. (Veuillez donc lire attentivement l'accord de licence du logiciel figurant à la fin de ce manuel avant d'installer le logiciel.)
- Toute copie du logiciel et toute reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quelque moyen que ce soit, sont expressément interdites sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Yamaha n'offre aucune garantie en ce qui concerne l'utilisation du logiciel et de la documentation et ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant de l'utilisation de ce manuel et de ce logiciel.
- Ce disque est un CD-ROM. N'essayez donc pas de l'insérer dans un lecteur de CD audio. Vous risqueriez d'endommager irrémédiablement ce dernier.
- Toute copie de données de séquences musicales et/ou de fichiers audio numériques disponibles dans le commerce est strictement interdite excepté pour usage personnel.
- Les noms des sociétés et des produits apparaissant dans ce mode d'emploi sont des marques de fabrique ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.
- Les affichages illustrant ce mode d'emploi sont donnés à titre indicatif et peuvent être légèrement différents de ceux qui apparaissent sur votre ordinateur.
- Les mises à jour des logiciels d'application et des logiciels système ainsi que toutes les modifications apportées aux spécifications et aux fonctions seront annoncées séparément.

\* « SoftSynthesizer » est une marque commerciale de Yamaha Corporation.

## Table des matières

<b>Fonctionnalités de l'UW500</b> .....	6
Notes à propos de l'USB.....	7
Notes sur le droit d'auteur musical .....	8
<b>Contenu du carton</b> .....	9
À propos des logiciels fournis .....	9
<b>Configuration requise</b> .....	11
<b>Composants et fonctions</b> .....	12
<b>Connexion</b> .....	16
<b>Installation du pilote</b> .....	22
<b>Reproduction de morceaux de démonstration</b> .....	32
<b>Enregistrement sur disque dur</b> .....	34
<b>Création de morceau à l'aide de phrases d'échantillons</b> .....	40
<b>Modification des réglages du pilote (Ecran MIDI Patch)</b> .....	44
<b>Spécifications</b> .....	50
<b>Dépistage des pannes (FAQ)</b> .....	51

# Fonctionnalités de l'UW500

- **Transfert simultané des données audio et MIDI**

Vous pouvez utiliser les données audio et MIDI en même temps.

Les entrées et sorties audio de l'UW500 prennent en charge à la fois les signaux analogiques (entrée de microphone et entrée/sortie de ligne) et les signaux numériques (entrée/sortie optique). Les données MIDI sont transmises respectivement via les bornes MIDI IN (Entrée MIDI), MIDI OUT (Sortie MIDI) et TO TG (qui est l'équivalent d'un port série d'ordinateur). La configuration à ports multiples (6 sorties MIDI et 2 entrées MIDI) vient renforcer la puissance de cet environnement de production musicale.

- **Production d'un son limpide**

D'ordinaire, si vous essayez d'enregistrer des données audio à l'aide de la prise d'entrée audio de l'ordinateur, ce dernier émet du bruit qui interfère et nuit à la qualité audio pendant la conversion de l'analogique au numérique. Or l'UW500 convertit les signaux analogiques entrant en signaux numériques, ce qui vous permet d'enregistrer un son clair sur votre disque dur.

- **Les logiciels fournis prennent en charge un environnement de production musicale**

Les logiciels inclus XGworks et TWE facilitent l'enregistrement sur disque dur. Ainsi, sans recourir à des générateurs de son externes, pouvez-vous reproduire simultanément des données audio et des données MIDI à l'aide du synthétiseur SoftSynthesizer S-YXG50.

- **Raccordement convivial Hot Swap (« Connexion à chaud »)**

La connexion USB vous permet de brancher et débrancher le câble USB lorsque l'ordinateur est allumé. Vous pouvez également utiliser l'unité aussitôt que vous avez installé le pilote.

- **Transfert rapide de données USB**

La connexion USB autorise une réponse rapide de la part de n'importe quel dispositif raccordé durant la transmission simultanée de données audio et MIDI.

## USB

USB est l'abréviation de Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques et d'effectuer un transfert de données beaucoup plus rapide (12Mo/seconde) que les connexions traditionnelles avec port série. Ce système autorise également une « connexion à chaud » (raccordement de périphériques alors que l'ordinateur est allumé).

### Notes à propos de l'USB

Gardez-vous d'allumer ou d'éteindre l'UW500, de brancher ou de débrancher le câble USB dans les conditions suivantes. Vous risqueriez de bloquer l'ordinateur ou de désactiver certaines fonctions de l'UW500 :

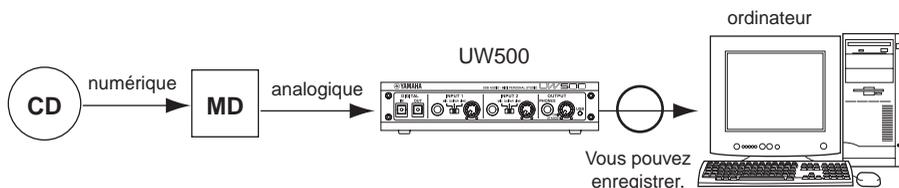
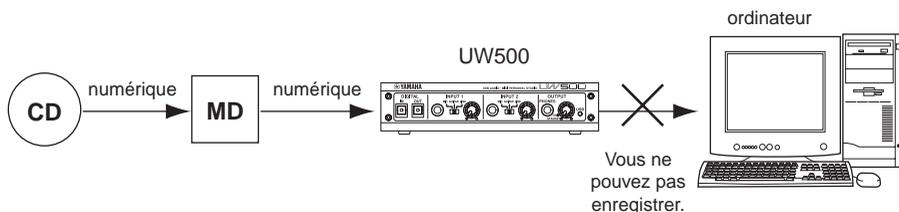
- **L'ordinateur vérifie le périphérique ou charge le pilote.**
- **L'ordinateur lance ou quitte le système d'exploitation.**
- **L'ordinateur est en mode d'économie d'énergie (en veille).**
- **L'application audio/MIDI est lancée.**

N'effectuez aucune des opérations suivantes. Vous risqueriez de bloquer l'ordinateur ou de désactiver certaines fonctions de l'UW500 :

- **Gardez-vous d'allumer ou d'éteindre l'UW500, de brancher ou de débrancher le câble USB trop fréquemment.**
- **Ne mettez pas l'ordinateur en mode d'économie d'énergie (en veille) et n'annulez pas ce mode pendant un transfert de données MIDI.**
- **Gardez-vous de brancher ou de débrancher le câble USB lorsque l'UW500 est sous tension.**
- **Gardez-vous d'allumer ou d'éteindre l'UW500, de mettre l'ordinateur sous tension ou d'installer le pilote pendant un transfert important de données.**

### Notes sur le droit d'auteur musical

L'UW500 prend en charge le système SCMS (Système de gestion de copie en série) pour protéger les droits d'auteur des logiciels de musique. Lorsque vous effectuez des copies numériques de données à partir de CD ou d'autres logiciels de musique que vous avez achetés dans le commerce sur vos propres supports (tels que des MD), les informations relatives à la génération de l'enregistrement numérique sont aussi enregistrées en même temps. Si vous acheminez les données enregistrées vers la prise DIGITAL IN (Entrée numérique), les données ne peuvent pas s'enregistrer sur l'ordinateur. Utilisez les entrées analogiques (prises INPUT 1-3) pour enregistrer les données sur l'ordinateur.



Il est interdit d'utiliser des morceaux et des données sonores protégés par le droit d'auteur (susceptibles d'être enregistrés via l'UW500) à des fins commerciales. Il est également interdit de reproduire, de transférer ou distribuer les données ou de les reproduire devant un public payant à des fins mercantiles sans la permission des propriétaires respectifs des droits concernés, sauf pour un usage personnel ou une application n'enfreignant pas le droit d'auteur. Si vous souhaitez utiliser ces données pour des occasions qui seraient autres que pour votre usage personnel, consultez un spécialiste en matière de droit d'auteur. Yamaha ne peut être tenu responsable des données créées, reproduites ou éditées à l'aide de l'UW500 ni de la reproduction ou de l'utilisation de telles données.

# Contenu du carton

Le carton de l'UW500 contient les éléments suivants. Vérifiez qu'aucun élément ne manque.

- **Unité principale de l'UW500**
- **Adaptateur de courant (PA-3B)**  
(Dans certaines régions, l'adaptateur n'est pas compris dans le carton.)
- **CD-ROM**
- **Câble USB (env. 2 m)**
- **Mode d'emploi (ce manuel)**

## À propos des logiciels fournis

Le CD-ROM contient les logiciels suivants :

- **Un pilote MIDI USB (YAMAHA USB-MIDI Driver)**

Ce pilote active les fonctions MIDI de l'UW500.

Reportez-vous à la page 22 pour plus d'informations sur l'installation du pilote.

- **XGworks lite V3.0A**

Ce logiciel séquenceur prend en charge Windows 98 et vous offre les possibilités d'une production musicale de haute qualité. Il vous permet de créer des données de performance MIDI et de traiter les données audio pour une post production musicale avancée.

Pour lancer le programme d'installation, double-cliquez sur « Setup.exe » dans le dossier « XGworks\_ ». Installez le logiciel en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

Pour plus d'informations sur l'utilisation du logiciel, reportez-vous au fichier PDF « XGworks Manual » (Mode d'emploi de XGworks) une fois l'installation achevée. Vous le trouverez sous [Démarrer|Programmes|YAMAHA XGworks lite Ver.3.0]. Notez bien que le fichier de l'Aide et le fichier PDF inclus concernent XGworks V3.0. Les fonctions suivantes ne sont pas disponibles dans XGworks lite V3.0A.

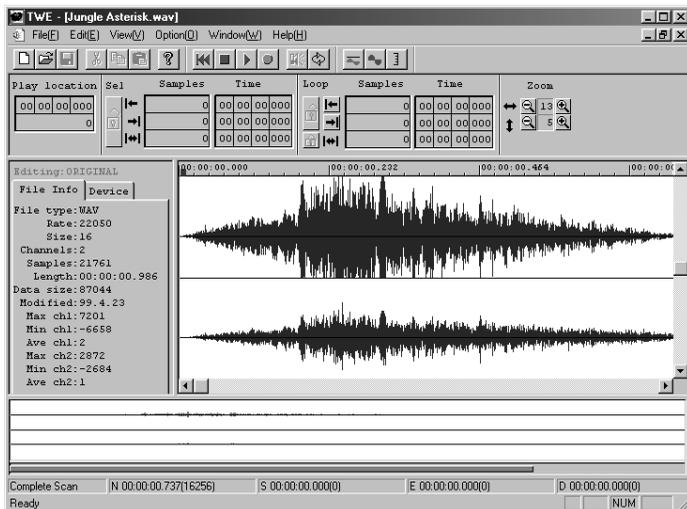
- Fenêtre Portée et Impression des portées
- Fenêtre Batterie
- Section de contrôle
- Voice To Score R
- Auto Arranger
- Guitar Arranger
- Auto Play
- Importer
- SW1000XG Mixer
- Voice To Score (Conversion de la voix)
- Éditeur d'informations XF

## Contenu du carton

- **Wave Editor TWE (TWE Éditeur de fichiers Wave)**

Wave Editor TWE sert à enregistrer et éditer les fichiers Wave (Onde). Il permet de charger et d'éditer les fichiers Wave à l'aide de XGworks.

Ce logiciel est installé en même temps que XGworks. Pour démarrer l'application, sélectionnez [TWE Editeur de fichier WAV] du menu [Tâches] dans XGworks. Pour en savoir davantage sur l'utilisation de ce logiciel, consultez le fichier PDF « Wave Editor TWE Manual » (Mode d'emploi de TWE Éditeur de fichiers Wave) une fois que l'installation est terminée. Vous trouverez ce fichier dans sous [Démarrer]Programmes[YAMAHA XGworks lite Ver.3.0].



- **Le SoftSynthesizer (S-YXG50)**

Le S-YXG50 est un logiciel de générateur de son XG qui utilise l'énergie de l'unité centrale pour produire des voix. En installant SoftSynthesizer, vous pouvez apprécier les sonorités haute qualité de la performance des données MIDI sans devoir brancher un générateur de son XG externe.

Pour démarrer le programme d'installation, double-cliquez sur « Setup.exe » dans le dossier « Syxg50\_ ». Puis installez SoftSynthesizer en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

Pour les détails sur l'utilisation du logiciel, consultez le fichier d'aide « Aide S-YXG50 » une fois que vous avez terminé l'installation. Vous trouverez ce fichier sous [Démarrer]Programmes[YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50].

- **Acrobat Reader**

Acrobat Reader vous permet de visionner le mode d'emploi électronique enregistré au format PDF.

Pour démarrer le programme d'installation, ouvrez le dossier « French » dans le dossier « Acroread », puis double-cliquez sur « Ar40fra.exe ». Installez ensuite le logiciel en suivant les instructions qui s'affichent à l'écran.

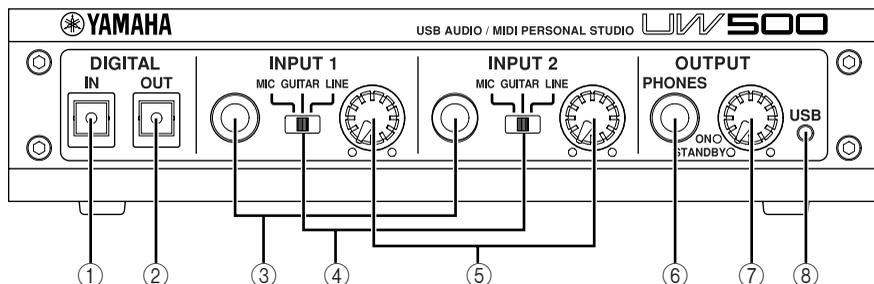
# Configuration requise

- OS : Windows 98 ou Windows 98 Second Edition (Deuxième édition)  
Ordinateur : PC IBM ou ordinateur compatible prenant en charge USB  
Unité centrale : Pentium 166MHz ou supérieur (Recommandé : MMX Pentium 233MHz ou supérieur.)  
Mémoire : 32Mo ou supérieur (Recommandé : 64Mo ou plus.)  
Disque dur : 2Mo ou plus d'espace libre

**NOTE** Pour utiliser XGworks lite V3.0, il faut au minimum 30Mo d'espace libre sur le disque dur. L'exécution des fichiers Wave requiert davantage d'espace libre.

# Composants et fonctions

## ■ Panneau avant



### ① Prise DIGITAL IN (Entrée numérique)

Cette prise reçoit le signal numérique d'un lecteur de MD ou de CD à l'aide d'un câble optique numérique (doté d'une prise carrée). Réglez le sélecteur INPUT SELECT (Sélection de l'entrée) situé sur le panneau arrière sur « DIGITAL ».

### ② Prise DIGITAL OUT (Sortie numérique)

Cette prise sert à enregistrer le signal numérique émanant de l'ordinateur sur un enregistreur numérique tel que l'enregistreur de MD. Utilisez pour cela un câble optique numérique (doté d'une prise carrée).

**NOTE** Les signaux reçus aux entrées INPUT 1-3, AUX IN (Entrée auxiliaire) et DIGITAL IN ne peuvent pas être acheminés vers la prise DIGITAL OUT.

### ③ Prises d'entrée INPUT 1/2

Le signal audio est reçu ici à partir d'un microphone, d'une guitare électrique, d'une basse électrique, d'un instrument de musique électronique ou d'un lecteur CD. Utilisez un câble à prise monaural pour la connexion.

**NOTE** Pour utiliser les prises d'entrée INPUT 1-3, réglez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur la panneau arrière sur « STEREO » ou « MONO ».

### ④ Sélecteurs de gain des entrées INPUT 1/2

Ces sélecteurs vous permettent de sélectionner le type de signal d'entrée aux prises INPUT 1 et 2.

Pour l'entrée de ligne stéréo, réglez le sélecteur de gain sur « LINE », le signal d'entrée gauche sur la prise INPUT 1 et le signal d'entrée droit sur la prise INPUT 2. Spécifiez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur le panneau arrière sur « STEREO ».

### ⑤ Boutons de volume des entrées INPUT 1/2

Ces boutons de volume vous permettent de régler le niveau de volume du signal d'entrée audio aux prises INPUT 1 et 2.

### ⑥ Prise PHONES (Casque)

Vous pouvez brancher ici un casque d'écoute équipé d'une prise standard. Utilisez le bouton OUTPUT (Sortie) pour régler le volume du casque.

### ⑦ Bouton OUTPUT (Sortie)

Ce bouton a deux fonctions. Il met l'instrument sous et hors tension (en veille) chaque fois que vous le tournez et provoque un déclic.

Lorsque l'instrument est allumé, ce bouton vous permet de régler le volume d'ensemble de l'UW500. Notez que le réglage du bouton OUTPUT n'affecte ni la sortie à la prise DIGITAL OUT (Sortie numérique) ni les prises AUX IN (Entrée auxiliaire) situées sur le panneau arrière.



**Même lorsque l'instrument est éteint (en veille), un faible courant passe dans l'unité. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'UW500 pendant une longue période, veillez à enlever l'adaptateur de la prise secteur.**

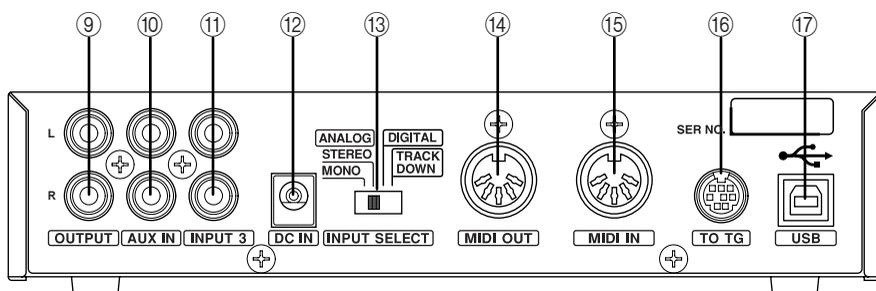
### ⑧ DEL USB

La DEL s'allume en rouge lors de la mise sous tension de l'UW500. Elle s'allume en vert lorsque l'ordinateur est correctement raccordé à l'instrument. Elle clignote en vert lorsque l'UW500 transmet ou reçoit un signal MIDI.

La DEL s'allume en orange si le sélecteur d'entrée INPUT SELECT est réglé sur « TRACK DOWN » (page 15). Elle clignote en orange quand la fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée de la prise DIGITAL IN n'est pas adéquate. Dans ce cas, sélectionnez l'option de fréquence correcte dans le programme d'application de l'ordinateur en fonction de la fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée.

La DEL clignote alternativement en rouge et en vert lorsqu'un signal protégé par le droit d'auteur est reçu sur la prise DIGITAL IN. Ce signal ne peut pas être enregistré sur l'ordinateur (page 8).

## ■ Panneau arrière



### ⑨ Prises OUTPUT (Sortie)

Ces prises servent à connecter un dispositif de reproduction, comme par exemple des enceintes à amplificateur intégré ou un dispositif d'enregistrement tel qu'un enregistreur de cassettes. Utilisez des câbles à fiche RCA pour les connexions L (Gauche) et R (Droite).

### ⑩ Prises AUX IN (Entrée auxiliaire)

Ces prises sont utilisées pour la connexion d'un dispositif audio tel qu'un lecteur de CD. Le signal d'entrée est acheminé vers les prises OUTPUT et PHONES sans passer par l'ordinateur. (Le signal n'est pas acheminé vers la prise DIGITAL OUT.) Utilisez des câbles à fiche RCA pour les connexions L (Gauche) et R (Droite).

**NOTE** Vous ne pouvez pas enregistrer un signal audio d'entrée depuis ces prises sur l'ordinateur. Pour ce faire, il faut utiliser les prises d'entrée INPUT 3.

### ⑪ Prises INPUT 3

Ces prises servent à raccorder un dispositif audio tel qu'un lecteur de CD. Vous pouvez enregistrer sur l'ordinateur les signaux audio entrant ici. Utilisez des câbles à fiche RCA pour les connexions L (Gauche) et R (Droite).

**NOTE** Même si le sélecteur d'entrée INPUT SELECT est réglé sur « MONO », ces prises reçoivent des signaux stéréo.

### ⑫ Prise DC IN (Entrée de courant)

Branchez ici l'adaptateur PA-3B.

**⚠ Avant de brancher l'adaptateur, assurez-vous que le bouton OUTPUT de l'unité est en position de veille (off). Raccordez l'adaptateur à la prise d'entrée DC IN, puis branchez-le à la prise secteur.**

### ⑬ Sélecteur d'entrée INPUT SELECT

Ce sélecteur vous permet de sélectionner les prises d'entrée (INPUT 1-3 ou DIGITAL IN) et le type de signal d'entrée.

Pour recevoir des signaux stéréo d'un instrument de musique électronique ou d'un dispositif audio sur les prises INPUT 1-3 (signal gauche sur INPUT 1 et signal droit sur INPUT 2), réglez ce sélecteur sur « STEREO ». Pour recevoir des signaux monauraux en provenance d'un microphone ou d'une guitare électrique sur les prises INPUT 1 et 2, réglez le sélecteur sur « MONO ». Pour recevoir des signaux d'entrée numériques sur la prise DIGITAL IN, réglez le sélecteur sur « DIGITAL ».

**(NOTE)** Vous ne pouvez pas utiliser DIGITAL IN et INPUT 1-3 en même temps.

Si vous réglez ce sélecteur sur « TRACK DOWN » (Localiser), les signaux de sortie audio en provenance de la borne USB sont renvoyés à la borne USB sans subir de changement. Ce réglage est utile pour localiser plusieurs fichiers Wave ou signaux audio en provenance du SoftSynthesizer sur un fichier Wave unique (page 39). Dans ce cas, la DEL USB s'allume en orange et les prises INPUT 1-3 et DIGITAL IN sont désactivées.

**⚠ Avec certains programmes d'application, les signaux d'entrée audio peuvent être transmis sans subir de modification. Dans ce cas, il ne faut pas régler le sélecteur d'entrée INPUT SELECT sur « TRACK DOWN ». En effet, cela risque de provoquer l'oscillation des signaux audio, ce qui entraînerait une perte de l'acuité auditive et des dégâts au niveau du dispositif enregistreur.**

## ⑭ Borne MIDI IN (Entrée MIDI)

Cette prise reçoit les signaux MIDI d'un dispositif MIDI raccordé. Utilisez un câble MIDI pour relier la borne MIDI OUT (Sortie MIDI) du dispositif MIDI à cette prise.

## ⑮ Borne MIDI OUT (Sortie MIDI)

Cette prise transmet les signaux MIDI vers le dispositif MIDI raccordé. Utilisez un câble MIDI pour relier la borne MIDI IN (Entrée MIDI) du dispositif MIDI à cette prise.

## ⑯ Borne TO TG

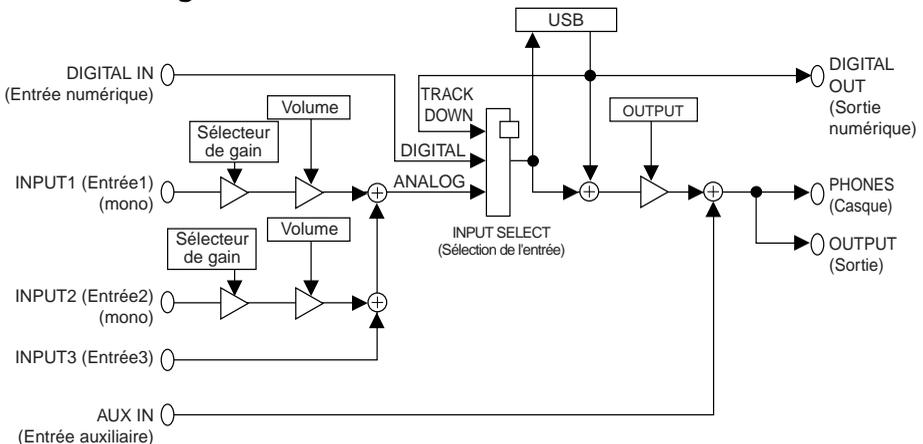
Raccordez cette borne à la borne TO HOST (Vers l'hôte) des dispositifs MIDI. Utilisez un câble périphérique optionnel à 8 broches pour Apple Macintosh afin d'établir la connexion.

**(NOTE)** Réglez le sélecteur HOST SELECT de l'appareil MIDI branché sur « PC-1 » ou « Mac », quel que soit l'ordinateur que vous utilisez.

## ⑰ Borne USB

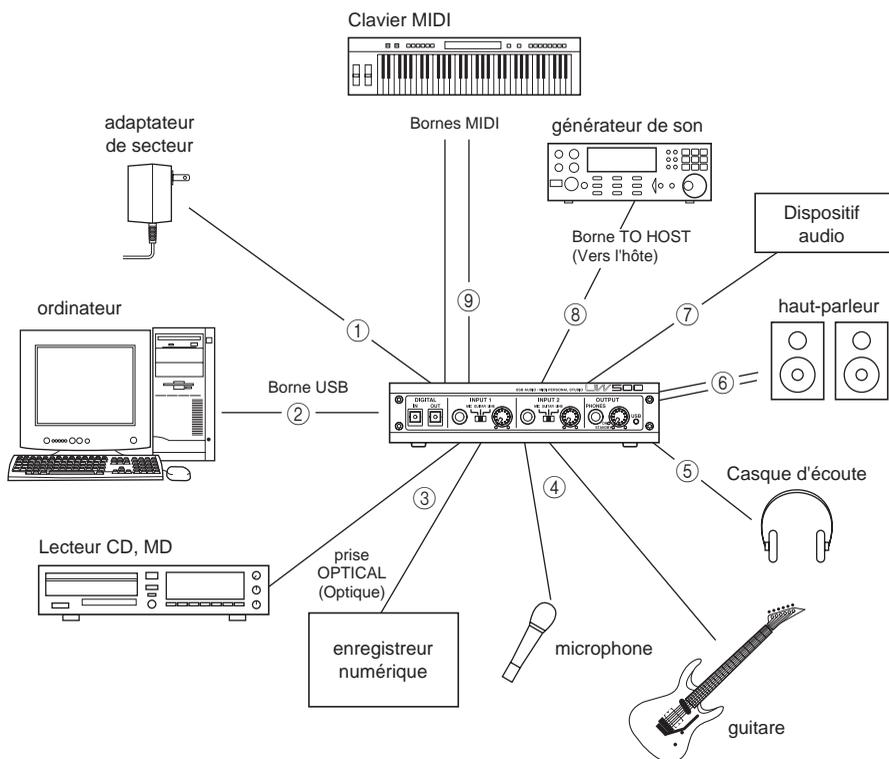
Raccordez cette borne à un ordinateur ou un noyau USB à l'aide d'un câble USB.

## ■ Flux des signaux audio

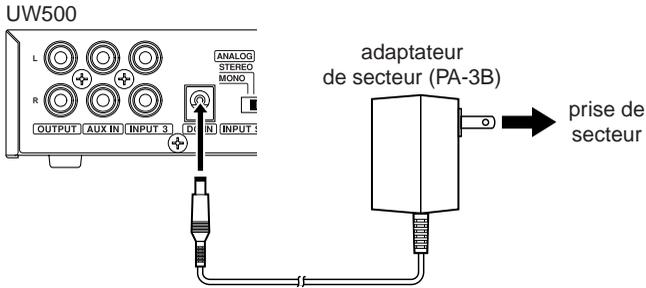


# Connexion

Cette section explique comment connecter à l'UW500 des dispositifs audio (comme une enceinte ou un microphone) ou des dispositifs MIDI (tels qu'un générateur de son ou un clavier MIDI).



## (1) Connexion de l'adaptateur de courant



1. Réglez le bouton OUTPUT de l'UW500 sur la position de veille (off).
2. Branchez la prise de l'adaptateur (PA-3B) sur la prise secteur DC IN du panneau arrière de l'UW500.
3. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur adéquate.

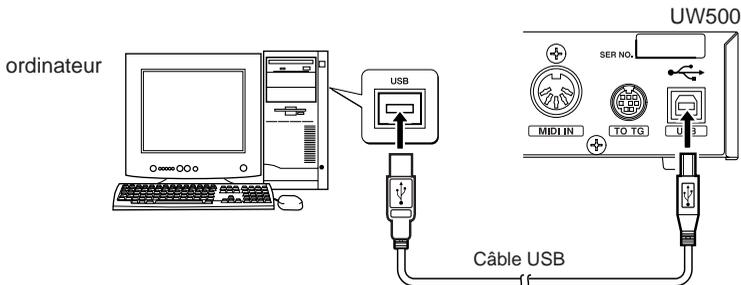
**⚠** Veillez à utiliser l'adaptateur PA-3B ou un adaptateur équivalent recommandé par YAMAHA. L'utilisation d'un adaptateur avec des spécifications de courant, de tension ou de polarité différentes peut entraîner un dysfonctionnement. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'UW500 pendant une longue période, veillez à enlever l'adaptateur de la prise secteur.

**NOTE** Avant d'allumer l'UW500, assurez-vous que l'ordinateur et l'UW500 sont correctement branchés.

## (2) Connexion d'un ordinateur

Raccordez la borne USB d'un ordinateur à la borne USB de l'UW500 à l'aide d'un câble USB. Veillez à éteindre l'UW500 avant de procéder au raccordement.

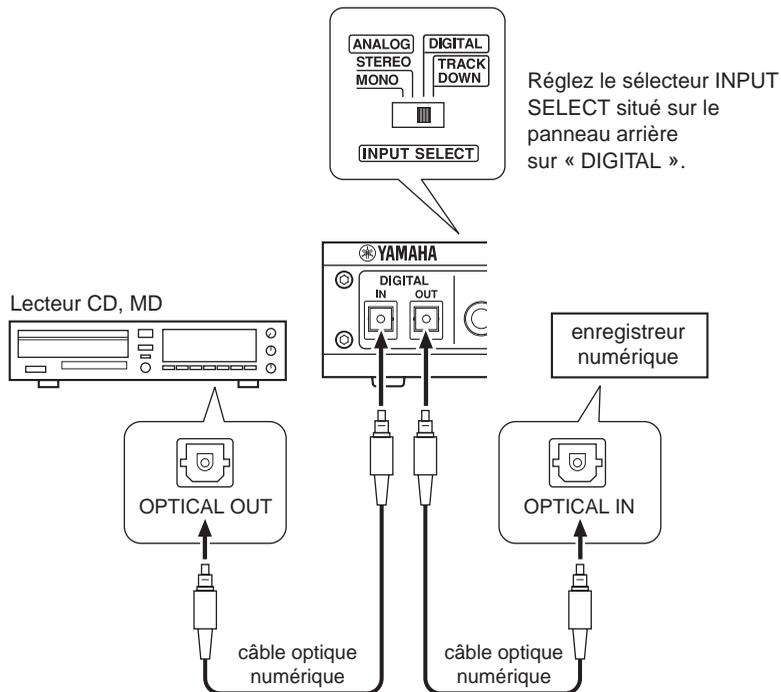
**NOTE** Pour effectuer cette connexion, il n'est pas nécessaire d'éteindre l'ordinateur.



### (3) Connexion d'un dispositif audio numérique

Branchez un dispositif enregistreur audio numérique sur la prise DIGITAL OUT. Raccordez un dispositif de reproduction audio numérique à la prise DIGITAL IN. Utilisez des câbles optiques numériques (à prise carrée) pour la connexion.

**(NOTE)** Réglez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur le panneau arrière sur « DIGITAL ».



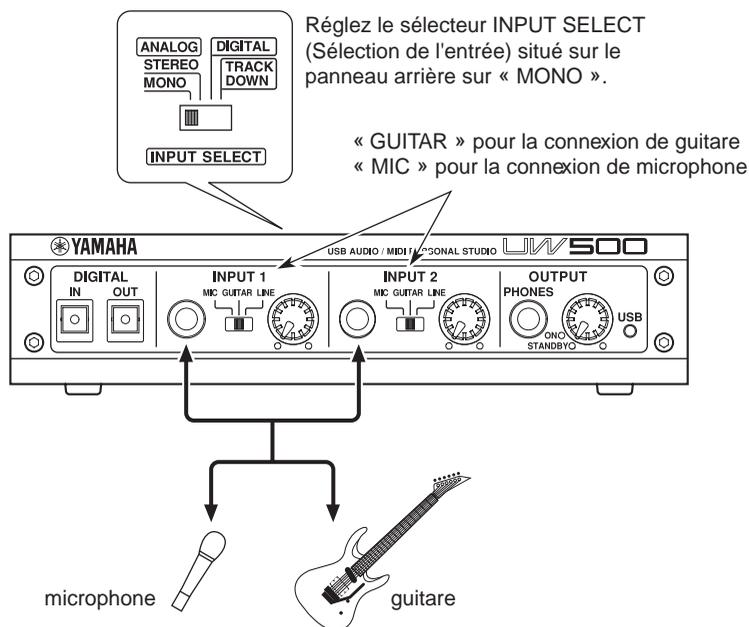
#### (4) Connexion d'une guitare électrique ou d'un microphone

Branchez une guitare électrique, un effet de guitare ou un microphone sur INPUT 1 ou 2. Réglez le sélecteur de gain pour INPUT 1 ou 2 respectivement sur « GUITAR » ou « MIC » et spécifiez le sélecteur INPUT SELECT sur « MONO ».

⚠ **Soyez prudent lorsque vous réglez le sélecteur de gain. En effet, un réglage inadéquat risque d'endommager votre ouïe ou d'autres dispositifs audio branchés.**

⚠ **Veillez à abaisser le réglage du bouton INPUT 1 ou 2 au niveau minimum avant de relier un câble à la prise INPUT 1 ou 2.**

**NOTE** Reportez-vous à la page 34 pour en savoir plus sur l'enregistrement audio numérique de guitare ou d'autres instruments.



#### (5) Connexion de casque d'écouteurs

Branchez une prise d'écouteurs stéréo standard dans la prise PHONES de l'UW500. Utilisez le bouton OUTPUT pour régler le volume du casque.

### (6) Connexion des enceintes

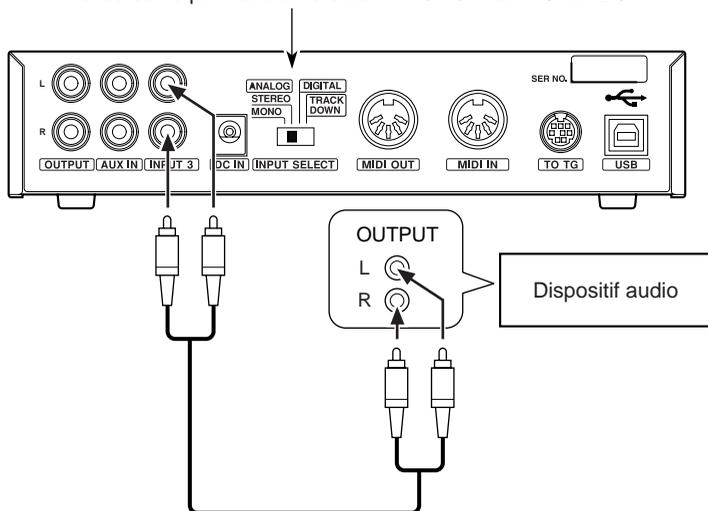
Raccordez des enceintes à amplificateur intégré aux prises OUTPUT de l'UW500 (prises L/R (Gauche/Droite) à broches RCA) en utilisant les câbles appropriés.

**⚠ Avant de brancher les enceintes, veillez à les désactiver. De la même façon, avant d'allumer ou d'éteindre l'UW500 et les haut-parleurs, abaissez au minimum le niveau de volume des unités concernées.**

### (7) Connexion d'un dispositif audio

Branchez un dispositif audio, tel qu'un lecteur de CD dans les prises INPUT 3 (prises L/R (Gauche/Droite) à broches RCA) en utilisant les câbles appropriés. Réglez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur le panneau arrière sur « MONO » ou « STEREO ». Si vous souhaitez émettre des signaux à partir des prises OUTPUT ou PHONES sans passer par l'ordinateur, reliez ce dernier aux prises d'entrée auxiliaire AUX IN.

Réglez le sélecteur INPUT SELECT (Sélection de l'entrée) situé sur le panneau arrière sur « MONO » ou « STEREO ».

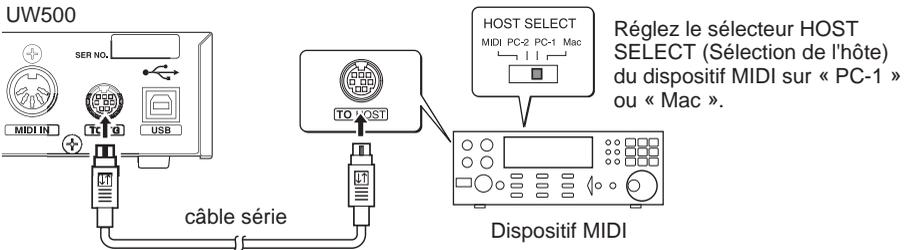


### (8) Connexion de la borne TO TG à un dispositif MIDI

Raccordez la borne TO HOST d'un appareil MIDI à la borne TO TG de l'UW500 en utilisant un câble série optionnel (câble périphérique Macintosh à 8 broches). Puis réglez le sélecteur HOST SELECT du dispositif MIDI sur « PC-1 » ou « Mac » indépendamment de l'ordinateur que vous utilisez.

Lorsque vous utilisez la borne TO TG, vous pouvez vous servir de 5 ports MIDI OUT et 1 port MIDI IN pour contrôler l'appareil MIDI raccordé.

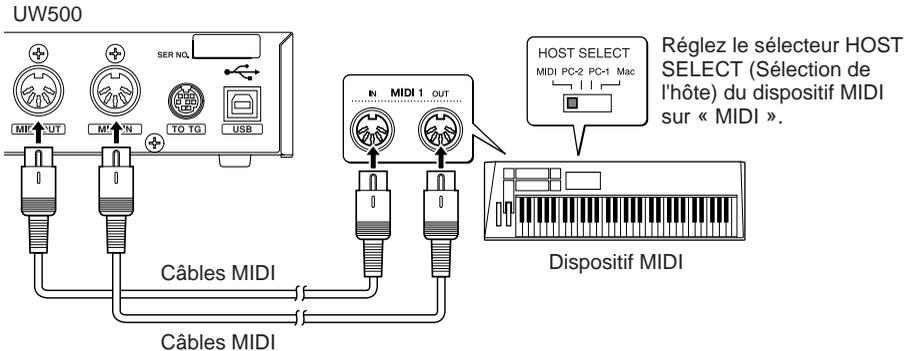
**(NOTE)** Reportez-vous à la page 44 pour plus d'informations sur la relation entre les bornes de l'UW500 et les numéros de port.



### (9) Connexion d'une borne MIDI à un appareil MIDI

Utilisez des câbles MIDI optionnels pour brancher la borne MIDI IN de l'appareil MIDI à la borne MIDI OUT de l'UW500. Raccordez également la borne MIDI OUT de l'appareil MIDI à la borne MIDI IN de l'UW500. Puis, réglez le sélecteur HOST SELECT du dispositif MIDI sur « MIDI ».

**(NOTE)** Reportez-vous à la page 44 pour plus d'informations sur la relation entre les bornes de l'UW500 et les numéros de port.

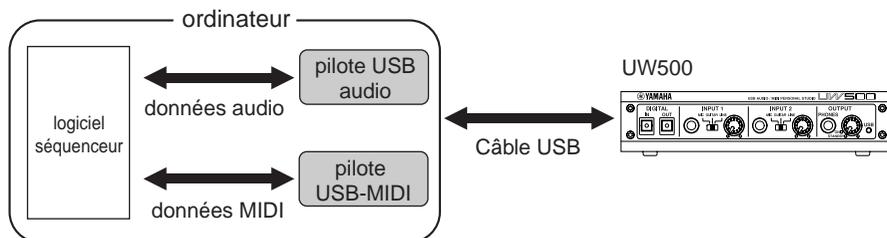


# Installation du pilote

Pour faire fonctionner l'UW500, vous devez installer correctement le pilote sur l'ordinateur.

Le pilote MIDI USB est un logiciel qui transmet des signaux MIDI entre le logiciel séquenceur et l'UW500 via un câble USB.

Le pilote audio USB est un logiciel qui transmet et reçoit les signaux audio via un câble USB.



### • Installation

Suivez les étapes ci-dessous pour l'installation de trois pilotes (Périphérique USB composite, USB-MIDI Driver et Périphérique audio USB).

**NOTE** Si vous utilisez un dispositif USB pour lequel un ou deux de ces pilotes sont déjà installés, une partie du processus d'installation risque d'être automatiquement omise. Cela ne devrait pas poser de problème.

1. Démarrez l'ordinateur.
2. Assurez-vous que l'UW500 est éteint (en veille). Raccordez la borne USB de l'ordinateur ou le noyau USB à la borne USB de l'UW500 en utilisant le câble USB fourni.
3. Mettez l'UW500 sous tension. Le système affiche « Assistant Ajout de nouveau matériel ».



## Installation du pilote

4. Cliquez sur **[Suivant]**. Le système affiche un écran qui vous permet de sélectionner un mode de recherche.



5. Activez la case d'option située à gauche de « **Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique (Recommandé)** », puis cliquez sur **[Suivant]**. Le système affiche un écran qui vous permet de sélectionner un emplacement pour installer le pilote.



6. Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. Après vous être assuré que le système reconnaît le CD-ROM, activez la case « **Définir un emplacement** », puis désactivez toutes les autres. Cliquez sur **[Parcourir]** et spécifiez le dossier « **USBdrv\_** » sur le lecteur de CD-ROM (tel que D:\USBdrv\_). Cliquez sur **[Suivant]**.

- Lorsque le système détecte le pilote et qu'il est prêt pour l'installation, il affiche l'écran suivant. Assurez-vous que « **Périphérique USB composite** » est bien repris dans la liste, puis cliquez sur [Suivant]. Le système démarre l'installation.

**NOTE** La boîte de dialogue de l'installation peut vous inviter à insérer le CD-ROM de Windows 98. Dans ce cas, insérez ce dernier dans le lecteur de CD-ROM, spécifiez un répertoire approprié pour le lecteur de CD-ROM (tel que « D:\Win98 »), puis poursuivez l'installation. Les noms du lecteur et du répertoire varient selon l'ordinateur.



- Lorsque l'installation est terminée, l'écran suivant apparaît. Cliquez sur [Terminer].

**NOTE** Sur certains ordinateurs, il faut attendre dix secondes environ pour que cet écran s'affiche une fois que l'installation est terminée.



## Installation du pilote

9. Au bout d'un moment, « **Assistant Ajout de nouveau matériel** » apparaît à nouveau.

Installez « **YAMAHA USB MIDI Driver** » en suivant les instructions décrites aux étapes 3-8 ci-dessus.

**(NOTE)** Le premier écran affiche « **YAMAHA UW500** » ou « **Périphérique inconnu** » comme le montre l'illustration ci-dessous..

**(NOTE)** Il est possible que le système vous demande d'insérer le CD-ROM de Windows 98 lors de la recherche sur le lecteur. Indiquez le dossier « **USBdrv\_** » du CD-ROM fourni (tel que **D:\USBdrv\_**) et poursuivez l'installation.



10. Au bout d'un moment, l'écran « **Assistant Ajout de nouveau matériel** » apparaît à nouveau.

Installez le « **Périphérique audio USB** » en suivant les instructions décrites aux étapes 3-8 ci-dessus.



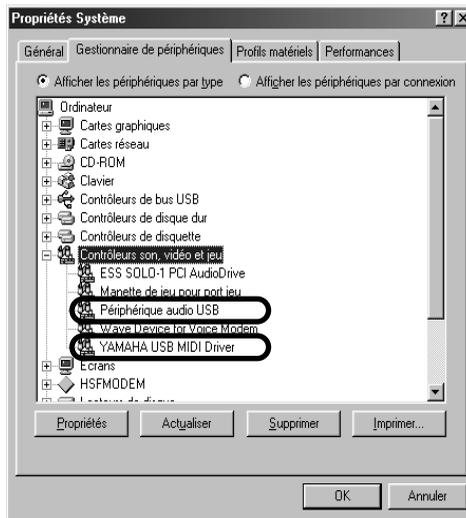
### 11. Redémarrez l'ordinateur.

**(NOTE)** Une fois que vous avez installé le pilote, patientez une dizaine de secondes avant de faire redémarrer l'ordinateur et vérifiez que l'ordinateur n'est pas en cours d'accès au disque dur et que le curseur de la souris a retrouvé son aspect habituel de pointeur, abandonnant l'icône de sablier adopté en cours d'opération.

Le pilote est maintenant installé.

### • Vérification de l'installation

Procédez aux étapes suivantes pour vous assurer que le pilote a été installé correctement.



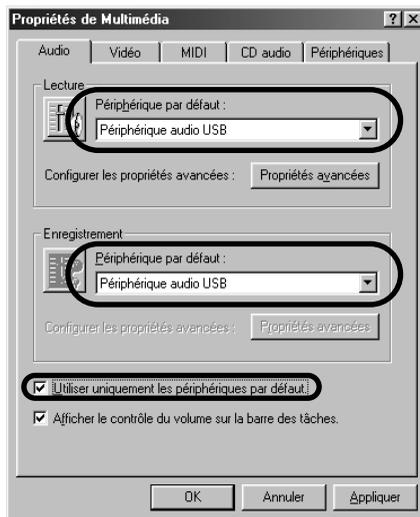
1. Double-cliquez sur « **Panneau de configuration** » dans « **Poste de Travail** » pour ouvrir la fenêtre du Panneau de configuration, puis double-cliquez sur « **Système** » pour ouvrir la fenêtre Propriétés Système.
2. Cliquez sur l'onglet « **Gestionnaire de périphériques** » et vérifiez si « **Périphérique audio USB** » et « **YAMAHA USB MIDI Driver** » figurent dans la liste.

## Installation du pilote

### • Spécification de la destination de sortie des signaux audio et MIDI

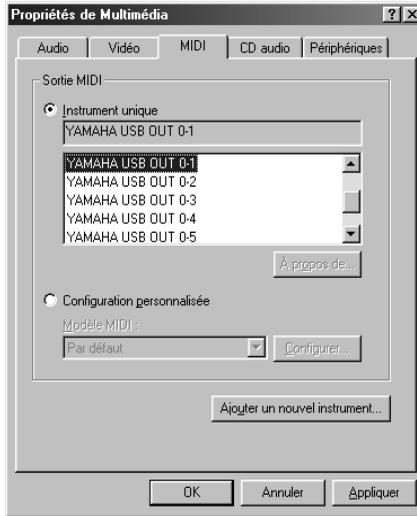
Cette section explique comment configurer Windows 98 pour utiliser l'UW500. Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.

### Configuration pour la reproduction et l'enregistrement de données audio



1. Double-cliquez sur « **Multimédia** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Propriétés de Multimédia.
2. Cliquez sur l'onglet « **Audio** ».
3. Cliquez sur la case « Périphérique par défaut » dans « **Lecture** » puis sélectionnez « **Périphérique audio USB** ».  
**(NOTE)** « Périphérique audio USB (1) » peut aussi apparaître, cela dépend de l'ordinateur utilisé. Lorsque deux ou plusieurs périphériques audio USB sont branchés, le numéro du périphérique s'affiche entre parenthèses.
4. Cliquez sur la case « Périphérique par défaut » dans « **Enregistrement** » puis sélectionnez « **Périphérique audio USB** ».
5. Cochez la case « **Utilisez uniquement les périphériques par défaut** » puis cliquez sur [OK].

## Configuration de la sortie MIDI



1. Double-cliquez sur « **Multimédia** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Propriétés de Multimédia.
2. Cliquez sur l'onglet « **MIDI** » puis vérifiez si « **YAMAHA USB OUT xx-yy** » figure dans la liste.

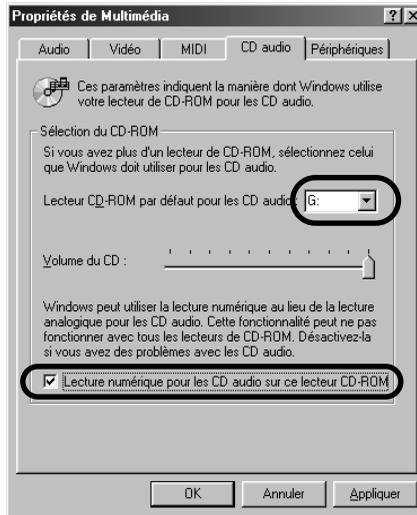
**(NOTE)** « xx » indique le numéro du périphérique (page 45) et « yy » le numéro de port (page 44). Si un seul périphérique Yamaha est connecté, le numéro du périphérique est « 0 ».

3. Lorsque « **Instrument unique** » est sélectionné, choisissez un pilote en fonction du numéro de port du générateur de son raccordé, puis cliquez sur [OK].

## Installation du pilote

### Configuration pour les CD audio

Suivez les instructions décrites aux étapes suivantes pour lire un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur et pour en faire produire le son numériquement sur l'UW500.



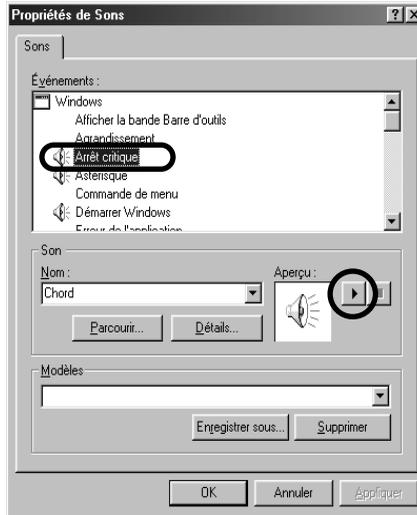
1. Double-cliquez sur « **Multimédia** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Propriétés de Multimédia.
2. Cliquez sur l'onglet « **CD audio** ».
3. Vérifiez que le lecteur de CD-ROM (par exemple D) est correctement sélectionné.
4. Cochez la case « **Lecture numérique pour les CD audio sur ce lecteur CD-ROM** » puis cliquez sur [OK].

### Configuration de la commande de volume

1. Dans le menu [Démarrer] sélectionnez [Programmes] → [Accessoires] → [Entertainment] → [Commande de volume] pour ouvrir la boîte de dialogue « Commande de volume ».
2. Déplacez le curseur coulissant pour régler le niveau de volume.

### • Vérification de la lecture des fichiers Wave

Suivez les instructions des étapes ci-dessous pour vérifier si vous pouvez entendre la reproduction d'un fichier Wave depuis l'UW500.



1. Double-cliquez sur « **Sons** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Sons.
2. Sélectionnez un élément à l'aide de l'icône de l'enceinte puis cliquez sur le bouton de lecture pour vérifier que le son reproduit provient du casque d'écoute ou des enceintes raccordés à l'UW500.
3. Cliquez sur **[OK]**.

# Reproduction de morceaux de démonstration

Cette section vous explique comment reproduire un morceau de démonstration à l'aide de l'UW500, du logiciel séquenceur et du SoftSynthesizer « S-YXG50 » fournis.

**(NOTE)** Pour plus d'information sur l'utilisation de XGworks, reportez-vous au manuel PDF inclus.

## « Unreal Wave »

Composition, arrangement et programmation de Katsunori Ujije (Idecs, Inc.)

E.Guitar: Isamu Tessa Teshima / E.Bass: Naoyuki Taro Irie / Vocal & Lyrics: ANTHONY F. SHOEMO

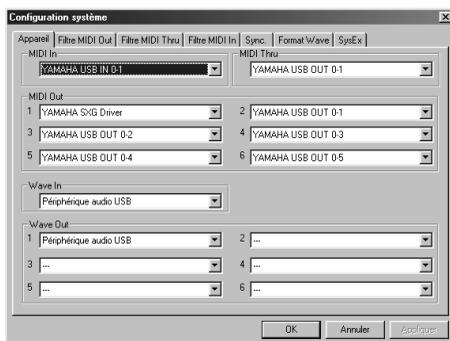
1. Branchez le casque dans la prise PHONES (page 13) et les enceintes à amplificateur intégré dans les prises OUTPUT (page 14).

**⚠ Avant d'effectuer la connexion, veillez à régler le bouton OUTPUT sur le niveau minimum.**

2. Tournez le bouton OUTPUT sur la position ON pour mettre l'UW500 sous tension.

**⚠ Réglez le bouton OUTPUT sur la position minimum (juste au-dessus de l'inscription ON) .**

3. Démarrez XGworks.  
Dans le menu [Démarrer], sélectionnez [Programmes] → [YAMAHA XGworks lite Ver. 3.0].
4. Dans le menu [Configuration], sélectionnez [Configuration système] pour afficher la page Périphériques de la boîte de dialogue de la configuration système.



5. Cliquez sur la case [MIDI OUT 1] pour afficher le menu déroulant et sélectionner le périphérique adéquat.  
Sélectionnez « YAMAHA SXG Driver » pour utiliser SoftSynthesizer. Choisissez « YAMAHA USB OUT 0-1 » pour utiliser une source sonore MIDI externe reliée à la borne MIDI IN. Sélectionnez « YAMAHA USB OUT 0-2 » pour utiliser une source sonore MIDI externe reliée à la borne TO TG.

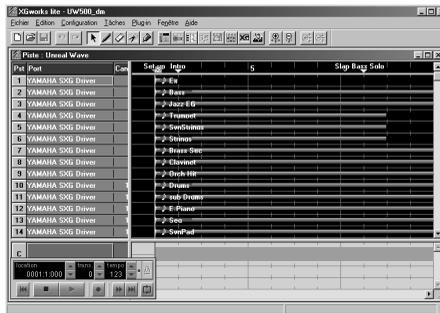
## Reproduction de morceaux de démonstration

**(NOTE)** Si vous utilisez une source sonore à ports multiples reliée à une borne TO TG, vous pouvez sélectionner « YAMAHA USB OUT 3 - 6 » pour reproduire les sources sonores multiples.

- Sélectionnez « **Périphérique audio USB** » pour les cases **[Wave In]** et **[Wave Out]**. Cliquez sur **[OK]** pour fermer la boîte de dialogue.
- Copiez le morceau de démonstration du CD-ROM inclus sur votre disque dur. Pour ce faire, insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM puis double-cliquez sur l'icône du CD-ROM dans « Poste de Travail ». Faites glisser le fichier approprié (« UW500\_dm. Xws » pour SoftSynthesizer ou « UW500\_mu. Xws » pour le générateur de son externe) du dossier « Demo » dans le disque dur.

**(NOTE)** Si vous reproduisez le morceau à l'aide de SoftSynthesizer, Sélectionnez [Démarrer] → [Programmes] → [YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50] → [Configuration S-YXG50] → [Réglages détaillés 1/2], puis spécifiez « Polyphonie WaveTable » sur 32, « Utilisation maximum du processeur » sur 40% et « DirectSound » sur Off.

- Sélectionnez **[Ouvrir]** dans le menu **[Fichier]** sur la barre de menus afin d'afficher la boîte de dialogue **[Ouvrir]** pour l'ouverture de fichier. Sélectionnez le morceau de démonstration copié puis cliquez dessus. Le système fait apparaître le morceau de démonstration dans la fenêtre d'affichage de piste.



- Cliquez sur le bouton Play (Lecture) du tableau de navigation pour lancer la reproduction. Tournez le bouton OUTPUT pour régler le niveau de volume. Pour arrêter la reproduction, cliquez sur le bouton Stop (Arrêt).



Bouton Stop    Bouton Play (Lecture)

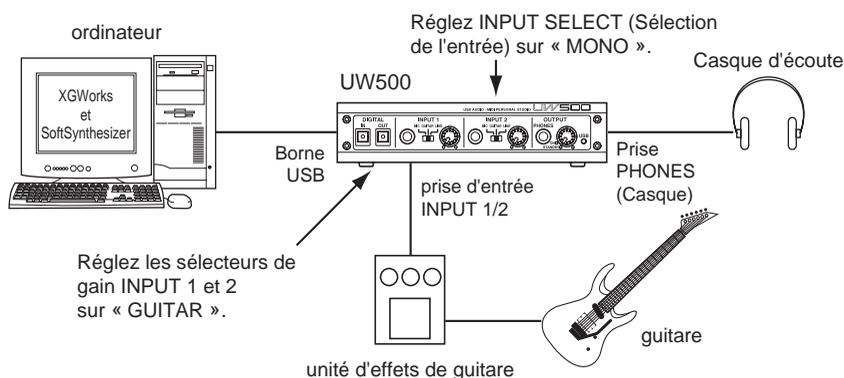
**(NOTE)** Si le morceau de démonstration ne peut être reproduit correctement, essayez de modifier les réglages du SoftSynthesizer et fermez les applications inutiles.

# Enregistrement sur disque dur

Vous pouvez effectuer des enregistrements sur le disque dur en utilisant l'UW500, le logiciel séquenceur (XGworks), et le SoftSynthesizer (S-YXG50) fournis. La section suivante explique les connexions et les procédures de base pour l'enregistrement numérique de sonorités de guitare dans XGworks et la technique d'enregistrement avancée sur un enregistreur numérique (tel qu'un enregistreur MD).

**NOTE** Pour en savoir plus sur l'utilisation de XGworks, reportez-vous au mode d'emploi PDF inclus.

## ■ Enregistrement numérique de sonorités de guitare



1. Raccordez la guitare ou l'unité d'effets de guitare à la prise INPUT 1 ou 2 à l'aide d'un câble de guitare blindé (à fiches standard). Branchez le casque d'écouteurs dans la prise PHONES jack (page 13), ou les enceintes à amplificateur intégré dans les prises OUTPUT (page 14). Si vous utilisez un générateur de son MIDI externe, connectez-le à la borne MIDI OUT de l'UW500 ou à la borne TO TG (page 21). Raccordez les prises d'entrée auxiliaire AUX IN de l'UW500 aux prises OUTPUT du générateur de son.

**⚠ Avant d'effectuer la connexion, veillez à mettre l'UW500 hors tension.**

**NOTE** Si vous souhaitez enregistrer les accompagnements guitare et voix sur des fichiers séparés, connectez la guitare et le microphone aux prises INPUT 1 et 2 puis enregistrez-les en stéréo. Par la suite, vous pourrez séparer ces deux enregistrements en fichiers Wave monaux à l'aide de TWE.

2. Mettez l'UW500 sous tension en faisant tourner le bouton OUTPUT sur la position « ON ».

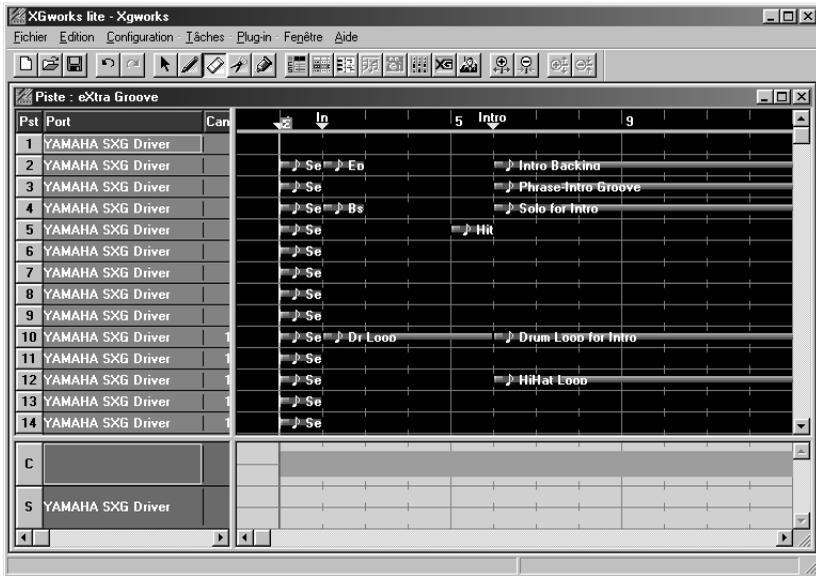
**⚠ Abaissez le réglage du bouton OUTPUT à son minimum (juste au-dessus de la position « ON »).**

## Enregistrement sur disque dur

- Réglez le sélecteur de gain INPUT 1 ou 2 sur « **GUITAR** » puis spécifiez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur le panneau arrière sur « **MONO** ».

**(NOTE)** Lorsqu'une unité d'effets stéréo est connectée aux prises INPUT 1 et 2, spécifiez le sélecteur INPUT SELECT sur « STEREO ».

- Démarrez XGworks. Dans le menu [**Fichier**] sélectionnez [**Ouvrir**] puis ouvrez le fichier d'enregistrement.



- Dans le menu [**Configuration**] sélectionnez [**Configuration système**]. Dans la page Périphériques, sélectionnez les pilotes de périphériques adéquats.

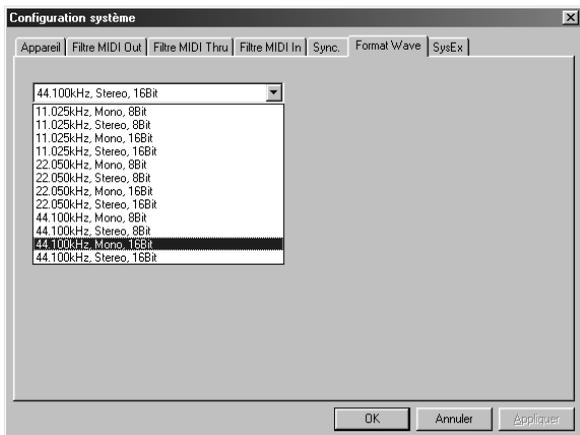
**(NOTE)** Pour plus d'informations, reportez-vous à l'étape 5 de la page 32.

## Enregistrement sur disque dur

- Dans la page « **Format Wave** » cliquez sur la boîte de dialogue pour afficher la liste déroulante puis sélectionnez [**44,1kHz, Mono, 16Bit**]. Cliquez sur [**OK**] pour fermer la boîte de dialogue.

**(NOTE)** Lorsqu'une unité d'effets stéréo est raccordée à l'UW500 via une connexion stéréo, sélectionnez [44,1kHz, Stereo, 16Bit].

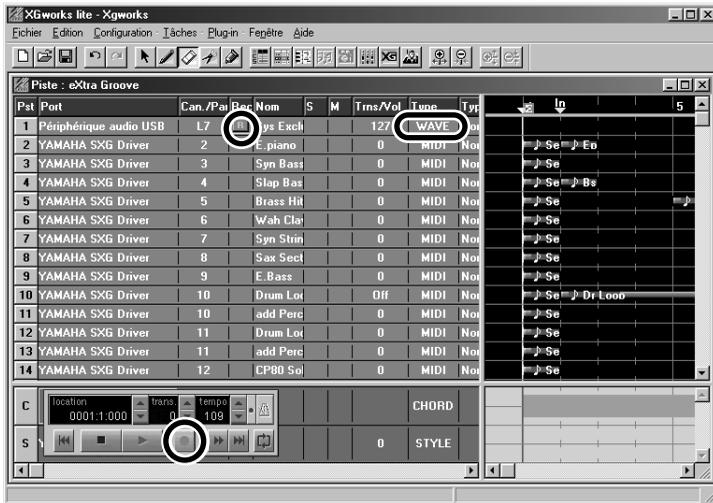
**(NOTE)** XGworks n'autorise pas la reproduction simultanée de fichiers Wave possédant des fréquences d'échantillonnage différentes.



- Dans le menu [**Configuration**] sélectionnez [**Réglages d'enregis./de lecture**] puis cochez le bouton à gauche de « **Temps réel** ». Cliquez sur [**OK**] pour fermer la fenêtre.



8. Dans la fenêtre d'affichage de la piste, cliquez sur une cellule dans la colonne « Type » de la piste d'enregistrement pour sélectionner « WAVE ». Si vous cliquez sur une cellule dans la colonne « Rec » pour apprêter la piste correspondante à l'enregistrement, la lettre « R » s'affiche dans la colonne « Rec ». Si vous cliquez sur le bouton Record (Enregistrer) dans le tableau de navigation, celui-ci passe au rouge pour signaler que la piste est en mode d'attente d'enregistrement.



9. Augmentez le niveau de volume de la guitare. Assurez-vous que le son produit via le casque n'est pas déformé, puis réglez le niveau d'enregistrement à l'aide des boutons de volume INPUT 1/2. Utilisez en même temps le bouton OUTPUT pour ajuster le niveau de volume du casque d'écouteurs.

**NOTE** Réglez les niveaux de volume sur leur maximum dans la boîte de dialogue de la commande de volume (page 30). Sinon, le niveau de volume des sonorités enregistrées risquent d'être plus faible que le niveau du volume de contrôle.

10. Cliquez sur le bouton Play du tableau de navigation. Le bouton Play passe au rouge et l'enregistrement démarre. Tout en écoutant le son du SoftSynthesizer, jouez de la guitare et enregistrez votre performance.



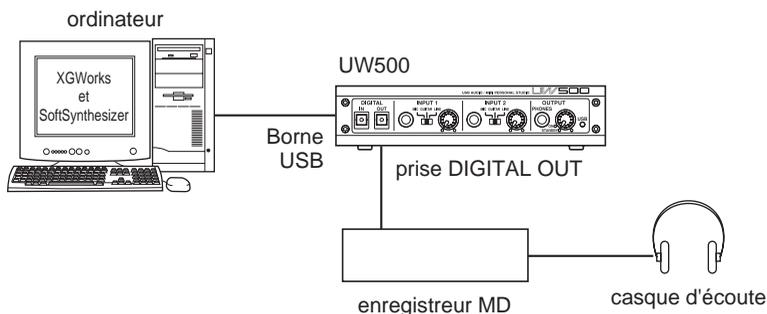
## Enregistrement sur disque dur

11. Cliquez sur le bouton Stop dans le tableau de navigation pour arrêter l'enregistrement.

**(NOTE)** Pour recommencer l'enregistrement, il suffit de cliquer sur le bouton Annuler dans la barre d'outils pour annuler l'enregistrement effectué.



## ■ Enregistrement de MD



1. Raccordez un enregistreur MD à la prise DIGITAL OUT de l'UW500.

**⚠** Avant d'effectuer les connexions, veillez à mettre l'UW500 hors tension.

**(NOTE)** Les signaux analogiques aux entrées INPUT 1-3 et AUX IN ne peuvent pas être acheminés vers la prise DIGITAL OUT. Par conséquent, si vous souhaitez enregistrer le son d'un générateur de ton MIDI externe, vous devez d'abord l'enregistrer ainsi que celui de la guitare sur le disque dur.

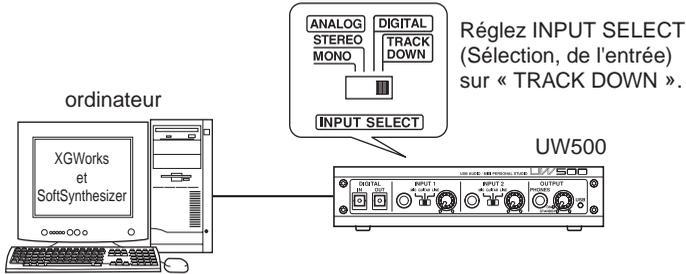
2. Tournez le bouton OUTPUT sur la position ON pour mettre l'UW500 sous tension.

**⚠** Réglez le bouton OUTPUT sur sa position minimum (juste au-dessus de l'inscription ON).

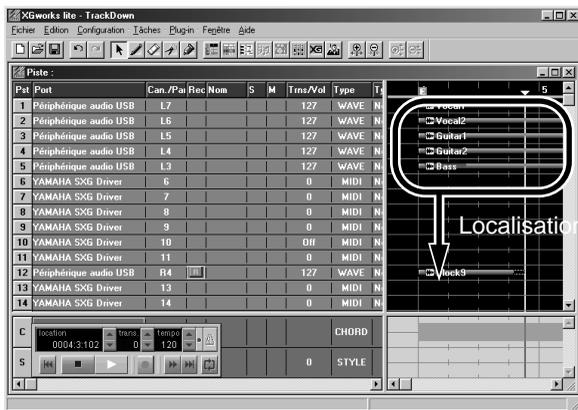
3. Lancez l'enregistrement sur l'enregistreur MD, puis cliquez sur le bouton Play dans le tableau de navigation de XGworks pour commencer à reproduire le morceau.
4. À la fin du morceau, arrêtez l'enregistreur MD.

## ■ Localisation sur l'ordinateur

Vous pouvez utiliser XGworks et l'UW500 pour localiser plusieurs fichiers Wave en reproduisant les sonorités du SoftSynthesizer en un fichier Wave unique. Le fichier Wave qui en résulte peut être converti en fichier MP3 à l'aide d'un codeur MP3 tiers ou par enregistrement sur un CD-R.



1. Réglez le sélecteur d'entrée INPUT SELECT situé sur le panneau arrière sur « TRACK DOWN ».
2. Cliquez sur une cellule dans la colonne « Type » de la piste d'enregistrement pour sélectionner « WAVE ». Si vous cliquez sur la colonne « Rec » pour apprêter la piste correspondante à l'enregistrement, vous verrez la lettre « R » s'afficher dans la colonne « Rec ». Si vous cliquez sur le bouton Record dans le tableau de navigation, le bouton passe au rouge indiquant que la piste est en mode d'attente d'enregistrement.
3. Cliquez sur le bouton Play dans le tableau de navigation pour lancer la localisation.



4. Cliquez sur le bouton Stop à la fin du morceau. Si vous double-cliquez sur le bloc Wave enregistré, vous voyez s'afficher les informations concernant ce dernier.

# Création de morceau à l'aide de phrases d'échantillons

Cette section vous explique comment créer dans XGworks un morceau original en éditant des phrases d'échantillons (données Wave) incluses.

**(NOTE)** Pour plus d'informations sur l'utilisation de XGworks, reportez-vous au mode d'emploi PDF fourni.

**(NOTE)** Le fichier de morceau et les phrases d'échantillons sont extraits des morceaux de démonstration figurant en page 32.

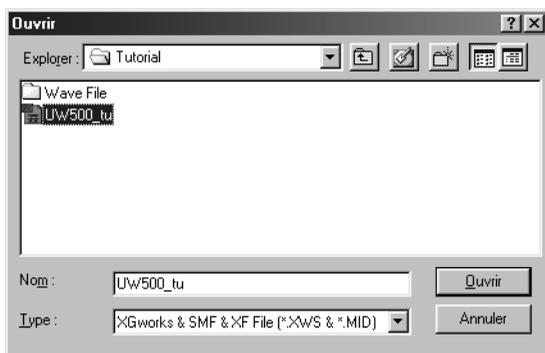
1. Copiez une sélection de phrases d'échantillons du CD-ROM fourni sur votre disque dur.

Pour ce faire, insérez le CD-ROM livré dans le lecteur de CD-ROM puis double-cliquez sur l'icône du lecteur de CD-ROM dans « Poste de Travail ». Faites glisser le dossier « Tutorial » qui se trouve dans le dossier « Démo » sur le disque dur.

2. Lancez XGworks.

**(NOTE)** Pour en savoir plus sur la configuration, reportez-vous aux étapes 1-6 de la section intitulée « Pour écouter un morceau de démonstration », page 32.

3. Dans le menu **[Fichier]** de la barre de menus, sélectionnez **[Ouvrir]**. Une boîte de dialogue d'ouverture de fichiers s'affiche.

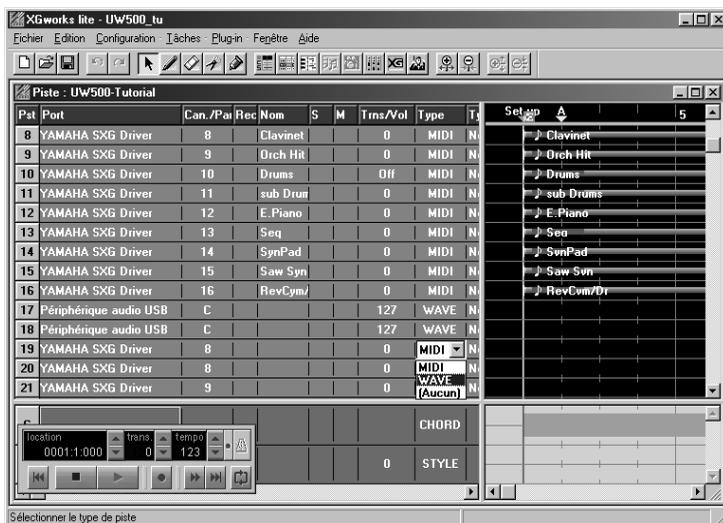


4. Sélectionnez un fichier de morceau « UW500\_tu.xws » dans le dossier « Tutorial » puis cliquez sur **[Ouvrir]**. La fenêtre d'affichage de piste fait apparaître le morceau.

**(NOTE)** Ce fichier de morceau ne comprend que des données MIDI.

## Création de morceau à l'aide de phrases d'échantillons

- Dans la fenêtre d'affichage de piste, cliquez sur une cellule dans la colonne « Type » des pistes (pistes 17-19, dans lesquelles vous allez charger les données Wave) pour sélectionner « WAVE ».



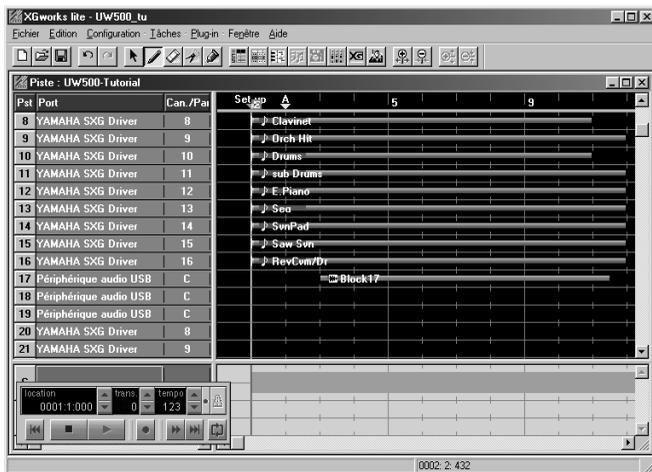
- Sélectionnez l'icône de l'outil crayon dans la barre d'outils.



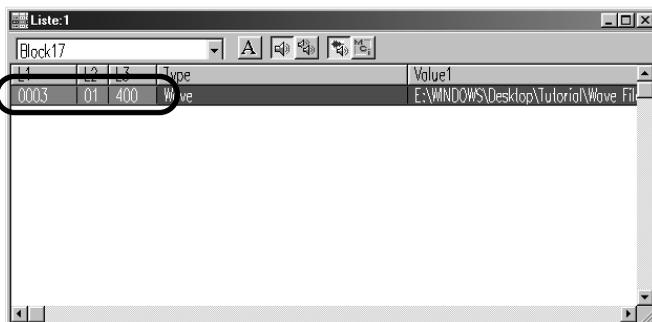
## Création de morceau à l'aide de phrases d'échantillons

7. Insérez les données Wave pour la partie de basses en suivant les étapes ci-dessous.

À la troisième mesure de la piste 17, appuyez sur le bouton gauche de la souris et maintenez-le enfoncé tout en glissant la souris vers la droite, puis relâchez le bouton. Une boîte de dialogue pour l'ouverture de fichier s'affiche. Sélectionnez « SlapBass.wav » dans le dossier « Wave File » puis cliquez sur [Ouvrir]. Le bloc Wave apparaît dans la fenêtre d'affichage de piste.



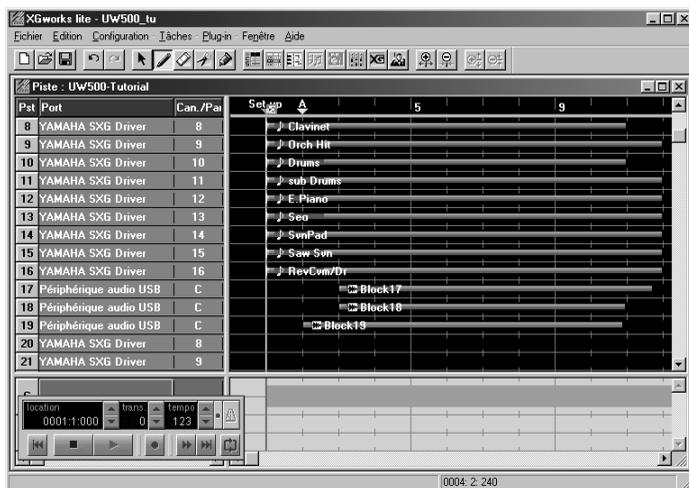
Double-cliquez sur le bloc Wave inséré pour l'ouvrir dans la liste de Windows. Cliquez sur les cases L1/L2/L3 (affiche l'emplacement en unités de Mesure / Temps / Horloge) puis spécifiez l'emplacement du fichier Wave comme suit : L1=0003, L2=01, L3=400.



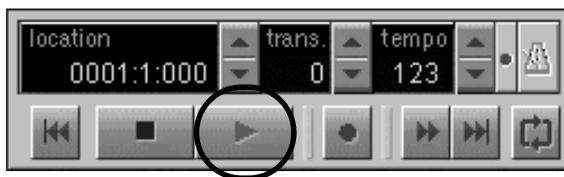
8. Insérez les données Wave pour la partie de guitare (« EGuitar.wav ») à la troisième mesure sur la Piste 18 (comme à l'étape 7). Double-cliquez sur le bloc Wave inséré, puis spécifiez l'emplacement du fichier Wave comme suit : L1=0003, L2=01, L3=350.

## Création de morceau à l'aide de phrases d'échantillons

- Insérez les données Wave pour la partie vocale (« RAP.wav ») à la deuxième mesure sur la Piste 19 (comme à l'étape 7). Double-cliquez sur le bloc Wave inséré, puis spécifiez l'emplacement du fichier Wave comme suit : L1=0002, L2=02, L3=290.



- Cliquez sur le bouton Play du tableau de navigation pour reproduire le morceau.



- Vous pouvez sélectionner n'importe quel fichier Wave et créer un morceau original en suivant la procédure décrite ci-dessus. D'autres fichiers Wave files sont situés dans le dossier « Additional Wave » contenu dans le dossier « Demo » du CD-ROM.
- Lorsque votre morceau original est achevé, allez dans le menu [Fichier] puis sélectionnez [Enregistrer sous] pour stocker le fichier de morceau.

**NOTE** Pour enregistrer un fichier de morceau comportant des données Wave, sélectionnez d'abord « XGworks Original File with Wave (\*.XWS) (Fichier XGworks original sous Wave (\*.XWS)) ».

# Modification des réglages du pilote (Ecran MIDI Patch)

Vous pouvez modifier l'attribution des ports d'entrée/sortie de l'UW500 ainsi que les numéros de port sélectionnés à partir de l'ordinateur.

Le logiciel séquenceur transmet et reçoit les signaux MIDI vers et à partir de l'UW500 via le pilote (page 22). L'UW500 est équipé de bornes MIDI IN/OUT et d'une borne TO TG. Indiquez les ports d'entrée et de sortie de l'UW500 à contrôler à partir du logiciel séquenceur de l'ordinateur. À ce stade, la modification des réglages du pilote vous permet de changer les attributions d'entrée et de sortie sans modifier la connexion de câbles.

Par exemple, vous pouvez transmettre un signal MIDI identique à plusieurs ports ou transmettre des signaux MIDI en couche à partir de plusieurs ports vers un seul et même port. Vous pouvez également acheminer des signaux MIDI directement à partir de MIDI In vers MIDI Out.

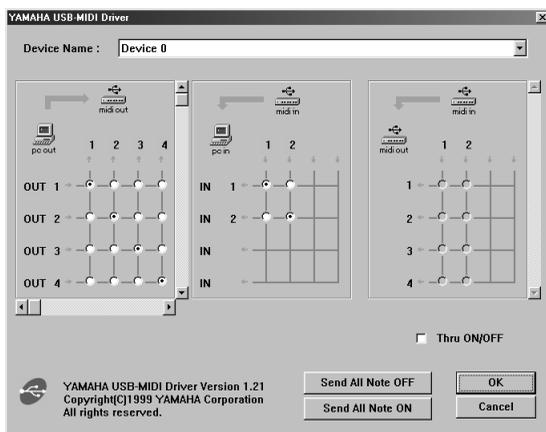
Le tableau suivant indique l'attribution des numéros de port et des ports d'entrée et de sortie. Par défaut, le numéro de port correspond au numéro de port de l'ordinateur.

Numéro de port	Borne de sortie MIDI Output	Borne d'entrée MIDI Input
Port 1	MIDI OUT	MIDI IN
Port 2	TO TG -A	TO TG
Port 3	TO TG -B	–
Port 4	TO TG -C	–
Port 5	TO TG -D	–
Port 6	TO TG -E	–

**NOTE** Si un générateur de son connecté à la borne TO TG ne prend pas en charge les spécifications à ports multiples, la sélection des ports B à E n'est pas prise en compte.

## Modification des réglages du pilote (Écran MIDI Patch)

- Démarrage de l'écran MIDI Patch



1. Double-cliquez sur « **Panneau de configuration** » dans le dossier « **Poste de Travail** ».
2. Double-cliquez sur « **MIDI-USB Driver** » pour afficher l'écran.

- **Modification du numéro de périphérique**

Si de multiples périphériques USB de Yamaha sont connectés, vous pouvez changer les numéros d'identification des périphériques en cas de besoin.

Cliquez sur « **Device Name** ». Le système affiche un menu déroulant. Sélectionnez le périphérique pour lequel vous souhaitez changer les réglages.

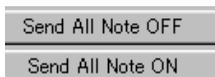


## Modification des réglages du pilote (Écran MIDI Patch)

---

- **Vérification du chemin du signal**

Pour vérifier si l'appareil MIDI est raccordé correctement, vous pouvez essayer de transmettre des signaux MIDI.



- **Message Note Off**

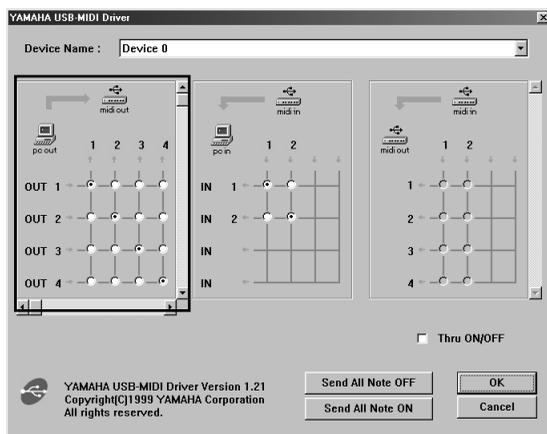
Lorsque vous cliquez sur [**Send All Note OFF (Envoyer toutes les notes désactivées)**], un message MIDI de désactivation de toutes les notes « MIDI All Note Off » est envoyé à tous les ports de l'UW500.

- **Message Note On**

Lorsque vous cliquez sur [**Send All Note On (Envoyer toutes les notes activées)**], un message MIDI d'activation de toutes les notes « MIDI All Note On » est envoyé à tous les ports de l'UW500.

## Modification des réglages de pilote (Écran MIDI Patch)

- Modification de la connexion pendant la reproduction (PC OUT → MIDI OUT)



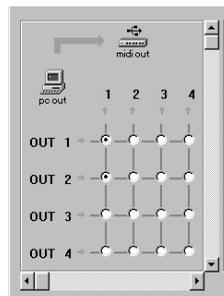
Vous pouvez changer l'attribution d'entrée/sortie du port de sortie de l'ordinateur et du port de sortie de l'UW500. La colonne de gauche indique les ports de sortie de l'ordinateur (OUT 1-6) tandis que la colonne du haut indique les ports de sortie de l'UW500 (1-6). Par défaut, les ports ayant le même numéro sont raccordés l'un à l'autre. Cependant, vous pouvez changer ce réglage en activant les cases à cocher.

Si vous activez plusieurs cases verticalement, les signaux MIDI de plusieurs ports de sortie de l'ordinateur sont fusionnés et transmis à un port de sortie sur l'UW500. Si vous activez plusieurs cases horizontalement, un signal MIDI d'un port de sortie de l'ordinateur est envoyé à plusieurs ports de sortie de l'UW500.

**(NOTE)** Reportez-vous à la page 44 pour plus d'informations sur la relation entre les ports d'entrée/sortie de l'UW500 et les numéros de port.

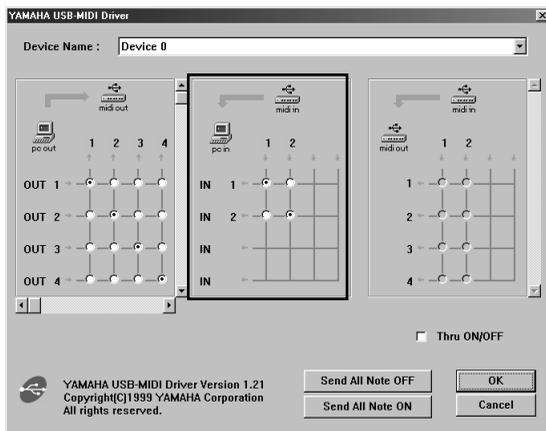
**Acheminement de signaux MIDI à partir des ports de sortie 1, 2, et 3 de l'ordinateur vers la borne MIDI OUT 1 (Sortie MIDI 1) de l'UW500**

Cochez les cases suivant le schéma de droite, puis cliquez sur [OK] pour valider le réglage.



## Modification des réglages du pilote (Écran MIDI Patch)

- Modification de la connexion pendant l'enregistrement (MIDI IN → PC IN)



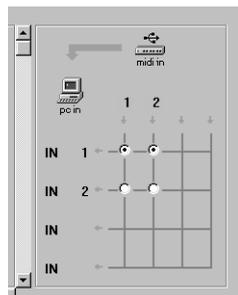
Vous pouvez changer l'attribution entrée/sortie des ports d'entrée de l'ordinateur et de l'UW500. La colonne de gauche indique les ports d'entrée de l'ordinateur (IN 1-2) tandis que la colonne du haut indique les ports d'entrée de l'UW500 (1-2). Par défaut, les ports ayant le même numéro sont raccordés entre eux. Cependant, vous pouvez changer ce réglage en activant les cases à cocher.

Si vous activez plusieurs cases verticalement, un signal MIDI provenant d'un port d'entrée de l'UW500 est envoyé à plusieurs ports d'entrée de l'ordinateur. Si vous activez plusieurs cases horizontalement, les signaux MIDI de plusieurs ports d'entrée de l'UW500 seront fusionnés et transmis à un port d'entrée de l'ordinateur.

**(NOTE)** Reportez-vous à la page 44 pour plus d'informations sur la relation entre les ports d'entrée/sortie de l'UW500 et les numéros de port.

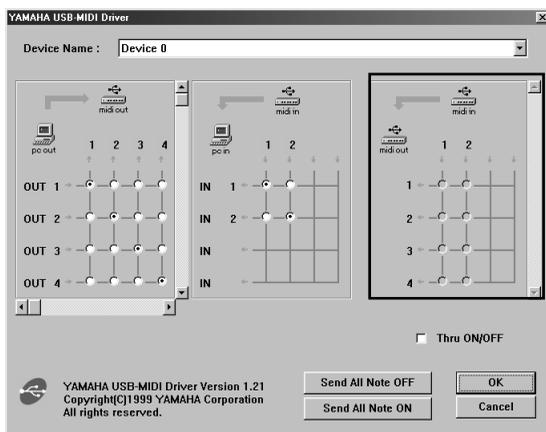
### Acheminement de signaux MIDI à partir des bornes MIDI IN 1 (Entrée MIDI 1) et 2 (borne TO TG) de l'UW500 vers le port d'entrée 1 l'ordinateur

Cochez la case suivant le schéma de droite, puis cliquez sur [OK] pour valider le réglage.



## Modification des réglages de pilote (Écran MIDI Patch)

- Sortie THRU des signaux MIDI (MIDI IN → MIDI OUT)



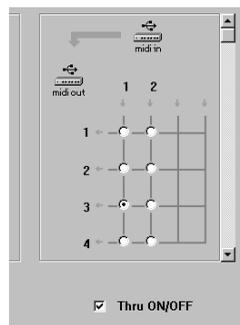
Vous pouvez acheminer des signaux MIDI reçus au(x) port(s) d'entrée de l'UW500 directement vers le(s) port(s) de sortie de l'UW500 (c'est ce que l'on appelle le port THRU). Ce routage est utile lorsque vous souhaitez acheminer des signaux MIDI à partir d'un clavier MIDI directement vers un générateur de son. La colonne de gauche indique les ports de sortie de l'UW500 (1-6) tandis que la colonne du haut en indique les ports d'entrée (1-2). Pour activer cette fonction, activez la case « **Thru ON/OFF** » située dans le coin inférieur droit de l'écran.

Si vous activez plusieurs cases verticalement, un signal MIDI d'un port d'entrée de l'UW500 est envoyé vers plusieurs ports de sortie de l'UW500. Si vous activez plusieurs cases horizontalement, des signaux MIDI de plusieurs ports d'entrée de l'UW500 sont fusionnés et transmis à un seul port de sortie de l'UW500.

**(NOTE)** Reportez-vous à la page 44 pour plus d'informations sur la relation entre les ports d'entrée/sortie de l'UW500 et les numéros de port.

### Acheminement de signaux MIDI directement de la borne MIDI IN 1 vers MIDI OUT 3 (port B de la borne TO TG)

Activez d'abord la case « **Thru ON/OFF** » située dans le coin inférieur droit de l'écran. Cochez ensuite la case suivant le schéma de droite, puis cliquez sur [OK] pour valider le réglage.



# Spécifications

Capacité audio :	enregistrement sur une seule ligne stéréo ou mono reproduction sur une seule ligne stéréo * L'enregistrement et la reproduction en simultané sont possibles.
Conversions ADA :	conversion analogique-numérique de 20 bits conversion numérique-analogique de 20 bits fréquences d'échantillonnage : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Prises et bornes :	prise de casque d'écouteurs standard prises standards de micro / guitare / ligne d'entrée (x2) prise d'entrée numérique (pour fiche carrée optique) prise de sortie numérique (pour fiche carrée optique) prises d'entrée de ligne (à broches RCA, Gauche/Droite) prises d'entrée auxiliaire AUX (à broches RCA, Gauche/Droite) prises de sortie de ligne (à broches RCA, (Gauche/Droite) borne d'entrée MIDI IN (16 canaux) borne de sortie MIDI OUT (16 canaux) borne TO TG (sorties MIDI : 80 canaux, entrées MIDI : 16 canaux) borne USB prise DC IN
Alimentation :	adaptateur (PA-3B)
Dimensions :	200 (W) × 158 (D) × 47 (H) [mm]
Poids :	800g
Option :	câble périphérique à 8 broches pour Apple Macintosh câble optique numérique (à fiches carrées)

- Les caractéristiques techniques et les descriptions contenues dans ce mode d'emploi sont uniquement données à titre d'information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun préavis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

# Dépistage des pannes (FAQ)

## ■ Le pilote ne peut être installé.

- **Le câble USB est-il raccordé correctement ?**
  - Vérifiez le raccordement du câble USB (page 17).
  - Débranchez le câble USB, puis branchez-le à nouveau.
- **La fonction USB est-elle activée sur votre ordinateur ?**
  - Lorsque vous raccordez l'UW500 à l'ordinateur pour la première fois, si « Assistant Ajout de nouveau matériel » (page 23) n'apparaît pas à l'écran, il est possible que la fonction USB de l'ordinateur ne soit pas activée. Procédez aux étapes suivantes.
    1. Double-cliquez sur « **Système** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Système.
    2. Double-cliquez sur l'onglet « **Gestionnaire des périphériques** », puis assurez-vous qu'aucun signe « ! » ou « x » n'apparaît au « **Contrôleur de bus USB** » ou au « **Port racine USB** ».  
La présence du signe « ! » ou « x » signifie que le contrôleur USB est désactivé. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre ordinateur.
- **Des périphériques inconnus sont-ils enregistrés ?**
  - Si l'installation du pilote échoue, l'UW500 sera considéré comme « Périphérique inconnu » et vous ne pourrez pas installer le pilote. Supprimez le « Périphérique inconnu » en suivant les étapes suivantes.
    1. Double-cliquez sur « **Système** » dans « **Panneau de configuration** » pour ouvrir la fenêtre Système.
    2. Double-cliquez sur l'onglet « **Gestionnaire des périphériques** ». Alors que la case « **Afficher les périphériques par type** » est activée, recherchez « **Autres périphériques** ».
    3. Si vous trouvez « **Autres périphériques** », double-cliquez dessus pour élargir l'arbre afin de rechercher « **Périphérique inconnu** ». Si un périphérique inconnu apparaît, sélectionnez-le et cliquez sur le bouton [**Supprimer**].
    4. Débranchez le câble USB de l'UW500, puis branchez-le à nouveau.  
**(NOTE)** À ce stade, assurez-vous que l'UW500 est éteint.
    5. Installez le pilote en exécutant (à partir de l'étape 3) les étapes décrites à la page 23.

## ■ L'UW500 ne fonctionne pas correctement ou aucun son n'est émis.

- **Avez-vous installé le pilote ? (page 23)**
- **Les câbles USB, MIDI, série et audio sont-ils branchés correctement ? (page 16)**
- **Le réglage de volume du générateur de son, l'appareil de reproduction et le programme d'application sont-ils spécifiés sur un niveau adéquat ?**
- **Avez-vous sélectionné un port approprié dans le logiciel séquenceur ?**
- **Le sélecteur HOST SELECT du générateur de son est-il réglé correctement ?**
  - Si le générateur de son est raccordé aux bornes MIDI IN/OUT, réglez le sélecteur sur « MIDI ». Si le générateur de son est raccordé à la borne TO TG, réglez le sélecteur sur « PC-1 » ou « Mac » indépendamment de l'ordinateur que vous utilisez.

## Dépistage des pannes (FAQ)

---

- **Utilisez-vous un autre périphérique USB ?**  
→ Si vous utilisez un autre périphérique USB, connectez d'abord le périphérique USB de Yamaha pour éviter tout problème.
- **(Vous n'arrivez pas à lire un CD audio)**  
→ Cochez la case « Lecture numérique pour les CD audio sur ce lecteur CD-ROM ». (page 30)
- **(Vous n'entendez aucun son numériquement reçu d'un lecteur de CD ou de MD connectés.)**  
→ Le sélecteur d'entrée INPUT SELECT est-il correctement réglé ? (page 14)

### ■ Le son est déformé ou interrompu.

- **Votre ordinateur satisfait-il aux exigences de configuration requises par le système ? (page 11)**
- **Une autre application ou un pilote de périphérique sont-ils en cours d'exécution ?**  
→ Fermez tous les programmes d'application inutiles.
- **Avez-vous tenté d'enregistrer et de reproduire simultanément un fichier Wave ?**  
→ Si vous essayez d'enregistrer et de reproduire un fichier Wave dans le même temps, le son de la reproduction risque de s'interrompre et du bruit s'interférer, cela dépend de l'ordinateur utilisé. Lorsque vous utilisez XGworks, l'enregistrement est prioritaire.
- **Le SoftSynthesizer est-il réglé correctement ?**  
→ Si vous utilisez le SoftSynthesizer, vous pouvez réduire le chargement en modifiant les réglages de « Utilisation maximum du processeur » et « Qualité ». Pour plus d'informations, reportez-vous au fichier « Aide S-YXG50 » situé sous [Démarrer|Programmes|YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50].
- **Vous essayez d'enregistrer ou de reproduire des données audio depuis plusieurs minutes ?**  
→ La puissance de traitement de certains ordinateurs risque de faiblir, en fonction de plusieurs facteurs, tels que la vitesse de traitement des données audio, l'accès à un dispositif de stockage externe, etc. Vous pouvez peut-être améliorer la performance de votre ordinateur en modifiant ses réglages comme suit :

[Panneau de configuration] → [Multimédia] → [Audio] → [Propriétés avancées].  
Réglez « Accélération matérielle » sur « Maximale ».  
Réglez « Qualité de conversion du taux d'échantillonnage » sur « Bonne ».

[Panneau de configuration] → [Système] → [Gestionnaire de périphérique] → [Lecteurs de disque] ou [Contrôleurs de disque dur]  
Sélectionnez un mode de traitement à grande vitesse (par exemple, activez le mode DMA).  
Choisissez, pour la mise à niveau, un pilote d'une vitesse supérieure.

**NOTE** Pour plus d'informations sur la mise à niveau du pilote, visitez le site Internet du fabricant du disque dur.

[Panneau de configuration] → [Système] → [Performances].

**NOTE** Yamaha ne recommande la modification de ce réglage qu'aux utilisateurs ayant des connaissances approfondies en informatique.

Vérifiez que le système de fichiers est correctement réglé. Si l'ordinateur possède suffisamment d'espace libre (plus de 128Mo) et si la taille du fichier Wave à enregistrer ou reproduire n'est pas très grande, vous pouvez améliorer les performances de l'ordinateur en modifiant le réglage de la mémoire virtuelle.

Certains ordinateurs requièrent des pilotes de périphérique mis à jour (tel que le contrôleur de disque dur) ou BIOS. Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance clientèle ou visitez la page d'accueil du fabricant de votre ordinateur.

### ■ Vous ne pouvez pas interrompre ou redémarrer le système correctement.

- N'interrompez pas l'ordinateur lorsque l'application MIDI/audio est en cours d'exécution.

### ■ Si vous souhaitez utiliser l'UW500 pour des jeux fonctionnant avec MIDI.

1. Double-cliquez sur « Multimédia » dans « Panneau de configuration ».
2. Cliquez sur l'onglet « MIDI » et sélectionnez le pilote en fonction du numéro de port du générateur de son raccordé. (page 29)

### ■ Sous XGworks, les données Wave et les données MIDI ne se synchronisent pas.

- Il en est de même sur certains ordinateurs. Dans ce cas, introduisez des données Wave vierges à la fin du morceau XGworks.
- Sélectionnez [Configuration système] dans le menu [Configuration] de XGworks pour afficher la page Périphériques. Ne sélectionnez pas ici de périphériques inutiles.

# CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

Ceci est un contrat entre vous-même, l'utilisateur final, et Yamaha Corporation (« Yamaha »). Le logiciel Yamaha ci-inclus est concédé sous licence par Yamaha à l'acheteur original et ne peut être utilisé que dans les conditions prévues aux présentes. Veuillez lire attentivement ce contrat de licence. Le fait d'ouvrir ce coffret indique que vous acceptez l'ensemble des termes du contrat. Si vous n'acceptez pas lesdits termes, renvoyez le coffret non ouvert à Yamaha pour en obtenir le remboursement intégral.

## 1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser, en tant qu'acheteur original, un exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL ») sur un ordinateur pour utilisateur unique. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser ces éléments sur plus d'un ordinateur ou terminal d'ordinateur. Le LOGICIEL est la propriété de Yamaha. Il est protégé par les dispositions relatives au droit d'auteur contenues dans la législation japonaise et les traités internationaux. Vous êtes en droit de revendiquer l'appartenance du support du LOGICIEL. A ce titre, vous devez traiter le LOGICIEL comme tout autre élément protégé par le droit d'auteur.

## 2. RESTRICTIONS

Le LOGICIEL est protégé par le droit d'auteur. Vous n'êtes pas autorisé à reconstituer la logique du LOGICIEL ou à reproduire ce dernier par quelque autre moyen que ce soit. Vous n'êtes pas en droit de reproduire, modifier, prêter, louer, revendre ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou d'utiliser le LOGICIEL à des fins de création dérivée. Vous n'êtes pas autorisé à transmettre le LOGICIEL à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau. Vous êtes en droit de céder, à titre permanent, le LOGICIEL et la documentation imprimée qui l'accompagne, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

## 3. RESILIATION

Les conditions énoncées dans le présent contrat de licence prennent effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence ainsi que les copies réalisées.

## 4. GARANTIE PRODUIT

Si, dans des conditions normales d'utilisation, le LOGICIEL ne remplit pas les fonctions décrites dans le manuel fourni, Yamaha s'engage vis-à-vis de l'acheteur original à remplacer gratuitement, sur la base d'un échange, tout support reconnu défectueux par suite d'un défaut de matière première ou d'un vice de fabrication. Ceci constitue le seul recours opposable à Yamaha. Hormis dans les cas expressément énoncés plus haut, le LOGICIEL est livré « en l'état » et toute autre garantie expresse ou implicite le concernant, y compris, de manière non limitative, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, est exclue.

## 5. RESPONSABILITE LIMITEE

Votre unique recours et la seule responsabilité de Yamaha sont tels qu'énoncés précédemment. En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelques dommages que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages indirects, frais, pertes de bénéfices, pertes de fonds ou d'autres dommages résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL, même si Yamaha ou un distributeur agréé ont été prévenus de l'éventualité de tels dommages, ou de quelque autre revendication formulée par une tierce partie.

## 6. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat de licence est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété.

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users

manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orange thorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Reboças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Argentina S.A.**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha de Panama S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: 507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
F.R. of Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA

**Yamaha Music Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Nederland**  
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-2828411

### BELGIUM

**Yamaha Music Belgium**  
Keibergh Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France,  
Division Professionnelle**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid) Spain  
Tel: 91-201-0700

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
Box 2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musikkii Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
F.R. of Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,  
F.R. of Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LP21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: 971-4-881-5868

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3486-0011

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelama Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-703-0900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J, Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,  
Singapore  
Tel: 65-747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,  
Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel: 02-2713-8999

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
121/60-61 RS Tower 17th Floor,  
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,  
Bangkok 10320, Thailand  
Tel: 02-641-2951

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria  
3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: 053-460-2445



Yamaha Web Site (English only)

<http://www.yamahasyntn.com>

Yamaha Manual Library (English versions only)

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

This document is printed on recycled chlorine free (ECF) paper with soy ink.  
Auf Recycling-Umweltpapier gedruckt.

Ce document a été imprimé sur du papier recyclé non blanchi au chlore.

M.D.G., PA•DMI Division, Yamaha Corporation  
© 2000 Yamaha Corporation

V657010 012APAP5.2-02A0 Printed in Japan